

Tefal®

RU

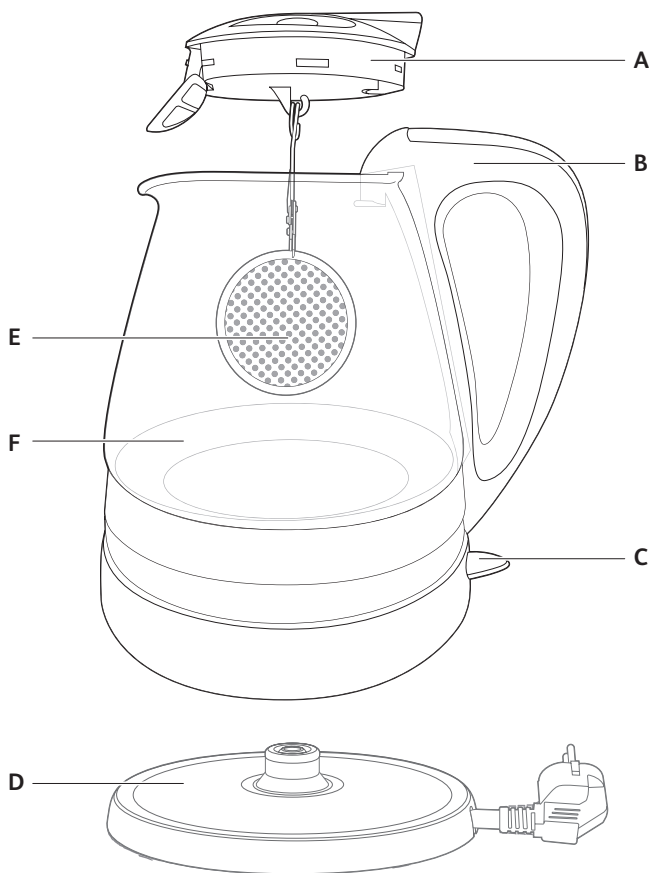
UK

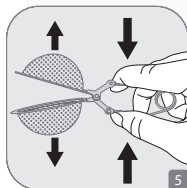
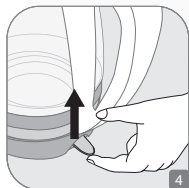
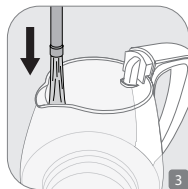
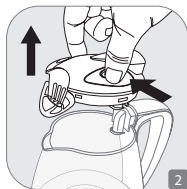
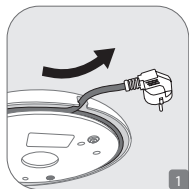
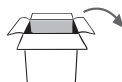
KK

EN

TR







СОВЕТЫ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Прежде чем использовать прибор в первый раз, внимательно прочтите инструкцию по его использованию: неправильное использование прибора освобождает производителя от какой-либо ответственности.
- Следите за детьми и не разрешайте им играть с прибором.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или не имеющими необходимого опыта и знаний. Допускается использование прибора под контролем лица, ответственного за их безопасность.
- Устройство и его кабель не должны быть доступны детям младше 8 лет.
- Данное устройство могут использовать люди с пониженными физическими или умственными способностями, а также не имеющие необходимого опыта и знаний, если они используют устройство под присмотром или получили инструкции по безопасной эксплуатации и понимают все риски.
- Дети не должны использовать устройство в качестве игрушки.

- Данное устройство могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под присмотром, прошли соответствующее обучение правилам безопасного использования устройства и четко понимают возможные риски. Очистка и обслуживание устройства могут выполняться детьми старше 8 лет под присмотром взрослых.
- Устройство предназначено только для домашнего использования.
- Устройство не предназначено для использования в нижеприведенных случаях, гарантия на которые не распространяется.
 - в кухонных помещениях, предназначенных для персонала магазинов, в офисах и в других рабочих помещениях;
 - На фермах;
 - клиентами отелей, мотелей и других подобных мест проживания;
 - в мини-гостиницах.
- Никогда не наливайте в чайник воду выше максимального уровня и ниже минимального уровня.
- Если чайник переполнен, вода может выплеснуться.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Никогда не открывайте крышку, когда вода кипит.
- Чайник должен использоваться только с закрытой крышкой и только с прилагаемой

подставкой и фильтром.

- Никогда не погружайте чайник, подставку, шнур питания и вилку в воду или любую другую жидкость.
- Не используйте устройство, если кабель питания или вилка имеют повреждения. Если кабель питания поврежден, в целях безопасности он должен быть заменен производителем, сервисным центром или квалифицированным специалистом.
- Необходимо следить за детьми и не допускать, чтобы они играли с устройством.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Будьте осторожны, избегайте попадания воды на разъемы во время чистки, наполнения или выливания воды из чайника.
- Всегда следуйте инструкциям по очистке устройства.
 - Отключите устройство от сети.
 - Не чистите устройство, пока оно не остыло.
 - Для очистки используйте влажную ткань или губку.
 - Никогда не погружайте устройство в воду и не мойте его под проточной водой.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: При неправильном использовании устройства возможны травмы.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поверхность нагревательного элемента после использования остается горячей некоторое время.
- Во время нагревания прикасайтесь к устройству только за ручку.
- Данный прибор предназначен только для бытового использования в домашних условиях на высоте не больше 4000 м над уровнем моря.
- Для вашей безопасности настоящий прибор отвечает действующим нормам и требованиям (Директиве о низком напряжении, Директиве об электромагнитной совместимости, Директиве о материалах, непосредственно контактирующих с продуктами питания, Директиве об охране окружающей среды...)
- Подключайте устройство только к заземленной розетке. Убедитесь, что напряжение, указанное на заводской табличке прибора, соответствует напряжению электросети.
- Любая ошибка при подключении аннулирует гарантию.
- Гарантия не распространяется на чайники, которые не работают или работают плохо из-за нерегулярного удаления накипи.
- Не допускайте свисания провода в местах, доступных для детей.
- Не вынимайте вилку из розетки, вытягивая ее за провод.
- Любое вмешательство, кроме чистки и повседневного ухода, которыми занимается пользователь, должно осуществляться специалистами уполномоченного сервисного центра.
- Используйте чайник только для кипячения питьевой воды.
- Все устройства проходят строгий контроль качества. Процедуры контроля предусматривают фактические испытания случайно выбранных устройств, что позволяет делать выводы об особенностях эксплуатации.
- Никогда не используйте губки для очистки.
- Для удаления фильтра с накипью снимите чайник с подставки и дождитесь, пока он остынет. Не удаляйте фильтр, если чайник наполнен горячей водой.
- Не используйте другие методы удаления накипи, кроме рекомендованных.

- Держите чайник и его сетевой шнур вдали от источников тепла, любой влажной или скользкой поверхности, а также от острых краев.
- Никогда не используйте устройство в ванной или вблизи источников воды.
- Никогда не пользуйтесь чайником, если ваши руки или ноги мокрые.
- Немедленно отсоединяйте сетевой шнур при появлении каких-либо изменений в процессе эксплуатации.
- Никогда не тяните за шнур питания, чтобы извлечь вилку из розетки.
- Всегда будьте внимательны, когда чайник включен, и особенно будьте осторожны с паром, выходящим из носика, так как он имеет очень высокую температуру.
- Никогда не оставляйте шнур питания свисающим с края столешницы или кухонного стола, чтобы исключить любую возможность падения чайника на пол.
- Никогда не прикасайтесь к фильтру или крышке, если вода кипит.
- Также будьте осторожны с корпусом чайника, так как он изготовлен из стекла и сильно нагревается при использовании. Прикасайтесь только к ручке чайника.
- Никогда не перемещайте включенный чайник.
- Оберегайте устройство от влажности и сильного охлаждения.
- Во время нагрева всегда используйте фильтр.
- Никогда не нагревайте пустой чайник.
- Разместите чайник и шнур питания как можно ближе к задней части рабочей поверхности.
- Гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, не подпадают под условия гарантии.

ОПИСАНИЕ

- A** Съёмная крышка
- B** Рукоятка
- C** Кнопка включения/выключения
- D** Подставка с электропитанием
- E** Ситечко
- F** Кувшин

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

1. Удалите все элементы упаковки, аксессуары и наклейки, находящиеся как снаружи, так и внутри чайника.
2. Отрегулируйте длину шнура, остаток намотайте под подставку. Вставьте шнур в специальный паз. (Рис. 1)

Перед началом использования два-три раза вскипятите в чайнике воду и вылейте ее, так как в ней могут содержаться частички пыли. Промойте отдельно чайник, ситечко и крышку с фильтром.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ ОТКРЫТЬ КРЫШКУ

- Нажмите на фиксатор, чтобы поднять крышку. (Рис. 2) В случае утери или порчи крышки обратитесь в центр послепродажного обслуживания. Не используйте чайник без крышки.

2. РАЗМЕСТИТЕ ПОДСТАВКУ НА ПЛОСКОЙ ПРОЧНОЙ ТЕРМОСТОЙКОЙ ПОВЕРХНОСТИ ПОДАЛЬШЕ ОТ БРЫЗГ ВОДЫ И ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА.

- Чайник должен использоваться только с прилагающейся к нему подставкой.

3. ВЛЕЙТЕ В ЧАЙНИК НУЖНОЕ КОЛИЧЕСТВО ВОДЫ. (Рис. 3)

- Никогда не наполняйте чайник, стоящий на подставке.
- Не наливайте в чайник воду выше максимального уровня и ниже минимального уровня. Если чайник переполнен, кипящая вода может перелиться через край.
- Не включайте чайник без воды.
- Прежде чем включить чайник, убедитесь, что крышка плотно закрыта.

4. УСТАНОВИТЕ ЧАЙНИК НА ПОДСТАВКУ. ВКЛЮЧИТЕ В РОЗЕТКУ.

5. ВКЛЮЧЕНИЕ ЧАЙНИКА

- Нажмите кнопку включения/выключения, расположенную в нижней части рукоятки. Индикатор начнет светиться. (Рис. 4)
- Когда чайник автоматически отключится, снимите его с подставки. Нажмите на рукоятку, чтобы открыть ситечко, и поместите внутрь чай (Рис. 5). Аккуратно поднимите крышку, закрепите ситечко на крючке под крышкой и закройте крышку (Рис. 6).

6. ЧАЙНИК ВЫКЛЮЧАЕТСЯ АВТОМАТИЧЕСКИ

Когда вода нагреется до точки кипения. Его можно также отключить вручную, прежде чем снять с подставки, чтобы налить из него воду. После закипания воды индикатор перестает светиться. Прежде чем снять чайник с подставки, убедитесь, что кнопка вкл/выкл находится в положении «выключено».

- По окончании использования не оставляйте в чайнике воду.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Несмотря на то что все чаи происходят от одного куста (*camellia sinensis*), их вкус и разновидность зависят от региона производства, способа обработки (существуют различные методы ферментации, сушки и прокатки) и сорта (целые или дробленые листья, высева и пыль).

- Зеленый чай. Свернутые сухие листья, нашинкованные и слегка обжаренные для предотвращения брожения. Заваривается в течение 3 минут. Зеленые чаи обладают тонким вкусом, часто с горчинкой, и имеют очень бледный цвет.
- Черный чай. Изготавливается из зрелых листьев, которые скручивают, сушат и ферментируют в течение значительного периода времени. Заваривается в течение 5 минут (или дольше для турецкого или русского чая). Обладает насыщенным вкусом и великолепным медным цветом.
- Чай улун. Является чем-то средним между зеленым и черным чаем. Слегка ферментированный. Заваривается в течение 7 минут. Обладает более легким вкусом и светлым цветом, чем черный чай.

Хотя большинство людей предпочитают пить чай в чистом виде, некоторые любят добавлять в него холодное молоко (для индийского или цейлонского чая) или сахар и лимон (для зеленых или ароматизированных чаев).

ПРИГОТОВЛЕНИЕ РУССКОГО ИЛИ ТУРЕЦКОГО ЧАЯ. Пока чай заваривается, вскипятите еще немного воды, затем чай можно подавать.

ОЧИСТКА И УХОД

ОЧИСТКА ЧАЙНИКА

Выключите чайник из сети.

Дайте ему остыть и протрите влажной губкой.

- *Никогда не погружайте чайник, подставку, электрический шнур или штепсель в воду: ни электрические соединения, ни выключатель не должны соприкасаться с водой.*
- *Не пользуйтесь абразивными губками.*

ОЧИСТКА СЪЕМНОЙ КРЫШКИ С НЕСЪЕМНЫМ ФИЛЬТРОМ И СИТЕЧКА

Съемная крышка с несъемным фильтром изготовлена из сетчатого материала, чтобы удерживать частицы накипи и предотвращать их попадание в чашку при налипании. Этот несъемным фильтром не смягчает воду и не удаляет из нее известковые примеси, таким образом, свойства воды остаются неизменными. При повышенном содержании извести в воде несъемным фильтром очень быстро засоряется (через 10-15 использований). Необходимо регулярно очищать его. Влажный фильтр следует промывать проточной водой, сухой — осторожно чистить мягкой щеточкой. В случае, если накипь не отходит, необходимо произвести удаление накипи.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Регулярно удаляйте накипь: желательно, как минимум, раз в месяц, или еще чаще, если вода содержит много известковых примесей.

Для удаления накипи используйте:

- Белый уксус 8%:
 - Налейте в чайник 1/2 л уксуса,
 - Оставьте на 1 час, не нагревая.
- Лимонную кислоту:
 - Вскипятите 1/2 л воды,
 - Добавьте 25 г лимонной кислоты и оставьте на 15 минут.
- Вылейте содержимое из чайника и ополосните 5-6 раз. При необходимости повторите процедуру.

Очистка ситечка и крышки с фильтром от накипи:

Замочите ситечко и крышку с фильтром в белом уксусе и/или разбавленной лимонной кислоте.

- *Никогда не удаляйте накипь никакими иными способами, кроме вышеперечисленных.*

ЕСЛИ ЧАЙНИК НЕ ИМЕЕТ ОЧЕВИДНЫХ ПОВРЕЖДЕНИЙ

- Чайник не работает или выключается до закипания воды
 - Проверьте, хорошо ли он подключен к электросети.
 - В чайнике не было воды либо накопилась накипь, из-за чего была задействована система безопасности, отключающая чайник в отсутствие воды: дождитесь, пока чайник остынет, и налейте воду. При наличии накипи сначала удалите ее.

Включите чайник, нажав на переключатель: он заработает приблизительно через 15 минут.

ЕСЛИ ЧАЙНИК УПАЛ, СТАЛ ПРОТЕКАТЬ, ЕСЛИ НА ШНУРЕ, ЧАЙНИКЕ ИЛИ ПОДСТАВКЕ ИМЕЮТСЯ ВИДИМЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ

Отнесите чайник в уполномоченный центр гарантийного обслуживания, так как только такие центры имеют право осуществлять ремонт. Условия гарантии и список центров, осуществляющих ремонтное обслуживание, приводятся в гарантийной книжке, прилагаемой к электроприбору. Тип и серийный номер указаны в нижней части электроприбора. Эта гарантия распространяется только на производственные дефекты и неполадки, возникшие при домашнем использовании. Любое повреждение или поломка, возникшие из-за несоблюдения инструкций, не подпадают под условия гарантии.

- *Производитель оставляет за собой право в любой момент изменять характеристики или компоненты своих чайников в интересах потребителя.*
- *Не используйте чайник. Не пытайтесь разобрать электроприбор или демонтировать устройства безопасности.*
- *Если электрический шнур поврежден, во избежание несчастных случаев он должен быть заменен производителем, его гарантийными службами или мастером с соответствующей квалификацией.*

ПРЕДОТВРАЩЕНИЕ НЕСЧАСТНЫХ СЛУЧАЕВ В БЫТУ

Для детей даже легкие ожоги представляют серьезную опасность. По мере того, как дети становятся старше, необходимо учить их осторожно обращаться с горячими жидкостями, которые могут находиться на кухне. Чайник и электрический шнур должны располагаться как можно дальше от края рабочего стола, в недоступном для детей месте.

Если несчастный случай произошел, немедленно промойте обожженный участок холодной водой, при необходимости обратитесь к врачу.

- *Во избежание несчастных случаев не пейте и не переносите горячие напитки, когда ребенок у вас на руках.*

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



- ① Ваш прибор имеет ценные материалы, которые могут быть восстановлены или использованы повторно.
- ➔ Отнесите его в местный пункт сбора отходов.

ПОРАДИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Уважно прочитайте інструкцію перед першим використанням приладу: неправильне використання приладу звільняє виробника від будь-якої відповідальності.
- Наглядайте за дітьми і не дозволяйте їм гратися з приладом.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (в тому числі дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом або були проінструктовані стосовно використання пристрою особою, відповідальною за їхню безпеку.
- Зберігайте пристрій та його шнур в недоступному місці для дітей віком до 8 років.
- Цей пристрій можна використовувати особам з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими можливостями, або з недостатнім досвідом чи знаннями, за умови, що вони знаходяться під наглядом або отримали інструкції щодо безпечного використання пристрою, та усвідомлюють небезпеку, пов'язану з його використанням.
- Діти не повинні використовувати пристрій в якості іграшки.

- Цей пристрій можна використовувати дітям, яким виповнилося 8 років, за умови, що вони перебувають під наглядом дорослого, або отримали інструкції про те, як безпечно ним користуватись та усвідомлюють рівень потенційної небезпеки. Очищення й технічне обслуговування не мають виконуватися дітьми молодше 8 років без нагляду дорослих.
- Ваш пристрій призначений тільки для побутового використання.
- Ваш прилад не призначений для використання в нижченаведених випадках, гарантія на які не поширюється:
 - У кухнях для персоналу магазинів, офісів та в інших робочих середовищах
 - На фермах
 - Клієнтами в готелях, мотелях та в інших житлових середовищах
 - У місцях, де надаються послуги проживання та сніданок.
- Ніколи не наповнюйте чайник вище позначки максимального рівня води та нижче позначки мінімального рівня води.
- Якщо чайник переповнений, вода може переливатися через край.
- УВАГА! Ніколи не відкривайте кришку, коли вода кипить.
- Ваш чайник слід використовувати тільки

з закритою кришкою, з підставкою та протинакипним фільтром, що додаються в комплекті.

- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку або шнур живлення та вилку в воду чи будь-яку іншу рідину.
- Не використовуйте прилад, якщо шнур живлення або вилка пошкоджені. Шнур живлення має бути замінений виробником, у сервісному центрі або фахівцем з аналогічною кваліфікацією для того, щоб уникнути небезпеки.
- Діти повинні знаходитися під наглядом, щоб впевнитись, що вони не граються з пристроєм.
- УВАГА: Будьте обережні, щоб уникнути розбризкування води на роз'єми під час чищення, наповнення або виливання води з чайника.
- Завжди дотримуйтесь інструкцій з очищення, щоб очистити ваш прилад:
 - Відключіть прилад від розетки.
 - Не можна чистити прилад, поки він гарячий.
 - Очищуйте вологою тканиною або губкою.
 - Ніколи не занурюйте прилад у воду та не ставте його під проточну воду.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: У випадку неправильного використання цього приладу існує небезпека травмування.

- Використовуйте ваш чайник тільки для кип'ятіння питної води.
- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Після використання поверхня нагрівального елемента піддається дії залишкового тепла.
- Під час нагрівання та до повного охолодження пристрою можна торкатися тільки до ручки.
- Ваш пристрій призначений для побутового використання тільки в домашніх умовах на висоті нижче 4000 м над рівнем моря.
- Задля Вашої безпеки даний прилад відповідає чинним нормам і вимогам (Директиві про низьку напругу, Директиві про електромагнітну сумісність, Директиві про матеріали, що безпосередньо контактують з продуктами харчування, Директиві про охорону довкілля...)
- Підключайте пристрій тільки до заземленої мережевої розетки. Впевніться, що напруга, вказана у паспортній табличці пристрою, відповідає напрузі вашої електричної мережі.
- Будь-яка помилка при підключенні анулює гарантію.
- Гарантія не поширюється на чайники, що виходять з ладу або несправно працюють внаслідок невиконання регулярного видалення накипу з пристрою.
- Не допускайте звисання проводу в місцях, доступних для дітей.
- Не виймайте вилку з розетки, тягнувши її за провід.
- Будь-яке втручання, окрім чищення і операцій з повсякденного догляду, якими займається користувач, повинно здійснюватися фахівцями уповноваженого сервісного центру.
- Використовуйте чайник тільки для кип'ятіння питної води.
- Всі пристрої підлягають процедурі суворого контролю якості. Це включає тести фактичного використання на випадково вибраних пристроях, чим можна пояснити наявність будь-яких ознак використання.
- Ніколи не використовуйте абразивні губки для очищення.
- Перед тим, як знімати протинакипний фільтр, зніміть чайник з підставки і дайте приладу охолонути. Ніколи не виймайте фільтр, якщо в чайнику є гаряча вода.

- Для видалення накипу ніколи не використовуйте інші способи, окрім рекомендованого.
- Бережіть чайник та його шнур живлення від будь-яких джерел тепла, вологих або слизьких поверхонь та гострих країв.
- Ніколи не використовуйте пристрій у ванній кімнаті чи поблизу джерела води.
- Ніколи не використовуйте чайник, якщо ваші руки або ноги мокрі.
- Завжди негайно відключайте шнур живлення від розетки, якщо помічаєте будь-яку несправність під час роботи.
- Ніколи не тягніть за шнур живлення, щоб витягнути його з настінної розетки.
- Завжди будьте пильні, коли пристрій увімкнений, та особливо стережіться пари, що виходить з носика, оскільки вона є дуже гарячою.
- Ніколи не залишайте шнур живлення звисати зі стільниці чи кухонного столу, щоб уникнути будь-якої небезпеки падіння пристрою на підлогу.
- Ніколи не торкайтеся фільтра або кришки під час кипіння води.
- Також будьте обережні, оскільки корпус чайника з нержавіючої сталі дуже сильно нагрівається під час роботи. Торкайтеся тільки до ручки чайника.
- Ніколи не переміщуйте чайник під час його роботи.
- Захищайте пристрій від впливу вологи та холоду.
- Завжди використовуйте фільтр під час нагрівання.
- Ніколи не нагрівайте чайник, якщо він порожній.
- Ця гарантія поширюється тільки на виробничі дефекти та неполадки, що виникли при використанні приладу в домашніх умовах. Гарантійне обслуговування не надається у випадках будь-якої поломки або пошкодження, що виникли через недотримання інструкцій.

ОПИС

- A** Знімна кришка
- B** Ручка
- C** Кнопка ввімкнення/вимкнення
- D** Підставка для живлення
- E** Ситечко для чаю
- F** Графин

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Зніміть усе пакування, аксесуари та наклейки, що знаходяться як зовні, так і всередині чайника.
 2. Відрегулюйте довжину електрошнур, змотавши його надлишкову частину в заглиблення в нижній частині підставки. Зафіксуйте електрошнур у передбаченій для цього виїмці. (мал. 1)
- Вилийте воду після перших двох-трьох процесів кип'ятіння, тому що вона може містити пил. Сполосніть окремо чайник, ситечко для чаю та кришку з фільтром.

ВИКОРИСТАННЯ

1. ЩОБ ВІДКРИТИ КРИШКУ

- Натисніть на фіксатор та підніміть кришку. (мал. 2) Цей чайник не був розроблений для роботи без своєї кришки. У випадку, якщо кришку було втрачено або поламано, зверніться до післяпродажного центру обслуговування. Не використовуйте чайник без його кришки.

2. ПОСТАВТЕ ПІДСТАВКУ НА РІВНУ, СТІЙКУ, ЖАРОТРИВКУ ПОВЕРХНЮ ПОДАЛІ ВІД БРИЗОК ВОДИ ТА БУДЬ-ЯКИХ ДЖЕРЕЛ ТЕПЛА.

- Ваш чайник можна використовувати тільки з підставкою і протинакипним фільтром, які входять до комплекту чайника.

3. НАПОВНІТЬ ЧАЙНИК БАЖАНОЮ КІЛЬКІСТЮ ВОДИ. (мал. 6)

- Не наливайте в чайник воду, коли він стоїть на підставці.
- Не наливайте воду вище позначки максимального рівня і нижче позначки мінімального рівня. Якщо чайник переповнений, вода під час кипіння може переливатися через край.
- Не вмикайте чайник без води.
- Перед увімкненням чайника перевірте, чи закрита кришка як слід.

4. ПОСТАВТЕ ЧАЙНИК НА ЙОГО ПІДСТАВКУ. ПІДКЛЮЧІТЬ ПІДСТАВКУ ЧАЙНИКА ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ.

5. ЩОБ УВІМКНУТИ ЧАЙНИК

- Переведіть перемикач ввімкн./вимкн. доверху, розташований на нижній частині ручки. Загориться світловий індикатор (мал. 4).
- Коли чайник автоматично вимкнеться, зніміть його з підставки. Відкрийте ситечко для чаю, натиснувши на ручку, і помістіть чай всередину (мал. 5). Підніміть обережно кришку, помістіть ситечко для чаю на гачок під кришкою і закрийте кришку (мал. 6).

6. ЧАЙНИК ВИМИКАЄТЬСЯ АВТОМАТИЧНО

Коли вода досягне температури кипіння. Ви можете вимкнути чайник вручну, перш ніж зняти його з підставки, щоб налити з нього воду. Світловий індикатор гасне, коли вода досягає температури кипіння. Перед тим, як знімати чайник з підставки, слід впевнитись у тому, що кнопка ввімкн./вимкн. повернулася в положення вимкнення і що чайник вимкнувся.

- Не залишайте воду в чайнику після використання.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

Хоча весь чай насправді походить з одного й того ж куща (*camellia sinensis*), його смак і вигляд різняться залежно від регіону виробництва, способу обробки (існують різні процеси бродіння й сушіння та методи скручування) та класу (ціле або подрібнене листя, обдування та пил).

- Зелений чай. Скручені сухі листки, нарізані і злегка обсмажені, щоб уникнути їхнього бродіння. Заварюйте протягом лише 3 хвилин. Зелені чаї мають тонкий смак, часто гіркий, і дуже блідий колір.
- Чорний чай. Виготовлений зі старіших листків, які скручуються, сушаться та ферментуються протягом значного періоду часу. Заварювати протягом 5 хвилин (або довше для турецького або російського чаю). Дає насичений смак і чудовий мідний колір.
- Чай улун. Щось середнє між зеленим і чорним чаєм. Злегка ферментований. Заварювати протягом 7 хвилин. Більш м'який на смак і більш блідий, ніж чорний чай.

Хоча пуристи вважають за краще пити чай в чистому вигляді, деякі люди люблять додавати в нього холодне молоко (для індійського або цейлонського чаю) або цукор і лимон (для зелених або ароматизованих чаїв).

ПРИГОТУВАННЯ РОСІЙСЬКОГО АБО ТУРЕЦЬКОГО ЧАЮ. Поки чай заварюється, закип'ятіть ще трохи води, і чай можна буде подавати.

ОЧИЩЕННЯ І ДОГЛЯД

ЩОБ ОЧИСТИТИ ВАШ ЧАЙНИК

Відключіть чайник від електромережі.

Дайте йому охолонути і протріть вологою губкою.

- Ніколи не занурюйте чайник, його підставку, електрошнур і вилку в воду, тому що ні на електричні з'єднання, ні на вимикач не повинна потрапляти вода.
- Не використовуйте для очищення абразивну губку.

ОЧИЩЕННЯ ЗНІМНОЇ КРИШКИ З ФІЛЬТРОМ (ЯКИЙ НЕ ЗНІМАЄТЬСЯ З КРИШКИ) ТА СИТЕЧКА ДЛЯ ЧАЮ

Знімна кришка з фільтром (який не знімається з кришки) складається із сітки, яка утримує часточки накипу і не дає їм потрапляти в чашку під час наливання. Цей фільтр (який не знімається з кришки) не змінює складу води і не усуває з неї сполук, що містять кальцій. Таким чином, він зберігає усі властивості води. Якщо вода сильно мінералізована, фільтр (який не знімається з кришки) забивається дуже швидко (через 10-15 використань). Важливо чистити його регулярно. Коли він вологий, його слід промити водою, коли сухий – обережно почистити щіточкою. Якщо накип не відокремлюється від фільтру зазначеними способами, слід виконати процедуру зняття накипу.

ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ

Регулярно видаляйте накип з чайника, бажано не рідше 1 разу на місяць, а якщо вода сильно мінералізована, то й частіше.

Щоб видалити накип з вашого чайника:

- Використовуйте білий 8 % харчовий оцет:
 - Налийте в чайник 1/2 л оцту,
 - Залишіть оцет у чайнику на 1 годину, не нагріваючи його.
- Використовуйте лимонну кислоту :
 - Закип'ятіть 1/2 л води,
 - Додайте 25 г лимонної кислоти і залишіть на 15 хв.
- Спорожніть чайник і сполосніть його 5 або 6 разів. Повторіть процедуру, якщо це необхідно.

Видалення накипу із ситечка для чаю та кришки з фільтром

Вимочіть ситечко для чаю та кришку з фільтром у білому оцті або в розведеній лимонній кислоті.

- Використовуйте тільки рекомендований спосіб видалення накипу.

ПРИ ВИНИКНЕННІ ПРОБЛЕМ

ВАШ ЧАЙНИК НЕ МАЄ ВИДИМИХ ОЗНАК ПОШКОДЖЕННЯ

- Чайник не працює або вимикається до закипання води:
 - Перевірте, чи ваш чайник підключений до електромережі.
 - Чайник увімкнувся без води або накопився накип, внаслідок чого спрацювала система блокування роботи без води: дайте чайнику охолонути, потім наповніть водою. Спочатку видаліть накип, якщо він накопився.

Ввімкніть чайник за допомогою вмикача: чайник запрацює знову приблизно через 15 хвилин.

ЯКЩО ВАШ ЧАЙНИК ПАДАВ НА ПІДЛОГУ, ЯКЩО ВІН ПРОТІКАЄ, ЯКЩО ЕЛЕКТРОШНУР, ВИЛКА АБО ПІДСТАВКА ЧАЙНИКА МАЮТЬ ВИДИМІ ПОШКОДЖЕННЯ

Віднесіть ваш чайник до центру післяпродажного обслуговування; тільки він уповноважений робити ремонт. Умови гарантії і перелік цих центрів наведені в брошурі, яка входить до комплекту поставки вашого чайника. Тип і серійний номер моделі вашого чайника вказані на дні приладу. Ця гарантія поширюється тільки на виробничі дефекти та неполадки, що виникли при використанні приладу в домашніх умовах. Гарантійне обслуговування не надається у випадках пошкодження внаслідок невиконання інструкцій з використання.

- *Виробник залишає за собою право змінювати в будь-який момент в інтересах користувачів характеристики або складові частини чайників цієї марки.*
- *Не використовуйте чайник. У жодному випадку не намагайтесь розібрати прилад або пристрої безпеки.*
- *Якщо електрошнур пошкоджено, його слід замінити у виробника, в його центрі післяпродажного обслуговування або звернувшись до спеціаліста відповідної кваліфікації, щоб уникнути небезпеки.*

ПОПЕРЕДЖЕННЯ НЕЩАСНИХ ВИПАДКІВ УДОМА

Для дитини навіть незначний опік може мати тяжкі наслідки.

Поки ваші діти підростають, навчіть їх обережно поводитись з гарячими рідинами, які можуть знаходитись на кухні. Розміщуйте чайник і електрошнур якомога далі від краю робочої поверхні, щоб до них не могли дотягнутися діти.

Якщо **стався нещасний випадок**, негайно підставте місце опіку під струмінь холодної води і, якщо необхідно, зверніться до лікаря.

- *Щоб уникнути нещасних випадків, не тримайте на руках малих дітей, коли ви п'єте або переносите гарячі напої.*

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА ПЕРЕДУСІМ!



- ① Ваш прилад містить цінні матеріали, які можуть бути відновлені або використані повторно.

➔ Віднесіть його до місцевого пункту збору відходів.

- Құралды қолдануға дейін қолдану нұсқауларын мұқият оқыңыз: нұсқаулықта көрсетілмеген әрекеттер қолданыс жауапкершіліктен босатады.
- Балаларға бұл өніммен ойнауға болмайтынын түсіндіріп айту керек.
- Бұл құрал физикалық, сезімталдық немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалардың (баларды қоса) қолдануына арналмаған. Олардың қауіпсіздігі үшін жауапты тұлғаның бақылауымен және құралды пайдалану туралы нұсқаулары берілген жағдайда ғана қолдануына болады.
- Құралды және оның сымын 8 жасқа толмаған балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Бұл құралды физикалық, сезімталдық немесе ойлау қабілеті шектеулі немесе тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз тұлғалар тек жауапты адамның бақылауымен және құралды қауіпсіз түрде пайдалану туралы нұсқаулар беріліп, қауіптерді толық түсінген жағдайда ғана қолдана алады.
- Балалар құрылғыны ойыншық ретінде пайдаланбауы керек.

- Құралды пайдалану бойынша нұсқаулар беріліп, қауіптер туралы толық хабардар етілген жағдайда, бұл құралды ересектің бақылауымен 8 жастан үлкен балалар қолдана алады. Тазалау және пайдаланушы орындайтын техникалық қызмет жұмыстарын 8 жасқа толған және ересек адамның бақылауы астындағы балалар ғана жасай алады.
- Сіздің құралыңыз тек үйде пайдалануға арналған.
- Ол төмендегі орындарда пайдалануға арналмаған және пайдаланылған жағдайда кепілдік күші жойылады:
 - Дүкен, кеңсе және басқа жұмыс орындарындағы қызметтік ас үй;
 - Фермаларда;
 - Қонақүй, мейманхана сияқты тұрғын орындарының клиенттері;
 - Жатын орын мен таңғы ас берілетін орындар.
- Шәйнекті максималды су деңгейі белгісінен асырып толтыруға және минималды деңгей белгісінен аз су құюға болмайды.
- Шәйнек қатты толып кетсе, су сыртқа шашылуы мүмкін.
- АБАЙЛАҢЫЗ: Су қайнап тұрғанда, қақпақты ашуға болмайды.

- Шәйнекті қақпағын құлыпқа жауып, өз үйкегімен және қаққа қарсы сүзгісімен ғана пайдалану керек.
- Шәйнектің өзін, оның үйкегін және қуат сымы мен штепселін суға немесе басқа сұйықтыққа салмаңыз.
- Қуат сымы немесе штепселі бүлінген құрылғыны қолдануға болмайды. Қауіпсіздік мақсатында қуат сымын өндірушінің өзі, оның сатудан кейін қызмет көрсететін ұйымдары немесе тиісті біліктілігі бар мамандар ғана ауыстыруы керек.
- Балалардың құралмен ойнамауын қадағалау керек.
- ЕСКЕРТУ: тазалау, толтыру немесе құю барысында қосқышқа су тамшыларының тиюіне жол бермеңіз.
- Құрылғыны тазалау үшін әрдайым тазалау нұсқауларын орындаңыз.
 - Құрылғыны ажыратыңыз.
 - Құрылғыны ыстық күйінде тазаламаңыз.
 - Дымқыл шүберекпен немесе губкамен тазалаңыз.
 - Құрылғыны ешқашанда суға батырмаңыз немесе ағынды судың астында ұстамаңыз.
- ЕСКЕРТУ: бұл құрылғыны дұрыс пайдаланбау жарақат алуыңызға себеп болуы мүмкін.

- Шайнегіңізді тек су қайнату үшін қолданыңыз.
- ЕСКЕРТУ: қыздыру элементінің бетінде пайдаланғаннан кейін жылу қалуы мүмкін.
- Суығанға дейін жылыту барысында тек ұстағышынан ұстап қолданыңыз.
- Құрылғыңыз тек теңіз деңгейінен 4000 м-ден төмен үйдің ішіндегі тұрмыстық жағдайда қолдануға арналған.
- Сіздің қауіпсіздігіңіз үшін бұл құрал тиісті стандарттар мен ережелерге сәйкес келеді (төмен кернеу, электрмагниттік сәйкестік, азық-түлікпен қатынаста болатын материалдар, қоршаған орта, т.б. қатысты директивалар).
- Құралды тек жерге тұйықталған ток көзіне қосыңыз. Құралдың техникалық сипаттамасында көрсетілген кернеудің электр көзінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Нұсқаудан тыс жолдармен қосу кепілін жояды.
- Таты тазаланбағандықтан бүлінген шәйнекке кепіл берілмейді.
- Қуат сымын балалардың қолы жететін жерге қалдырмаңыз.
- Құралды қуат сымынан тартып өшірмеңіз.
- Қалыпты түрде тазалау мен техникалық қызмет сияқты тұтынушы әрекеттерінен басқаларын мақұлданған қызмет орталығы жасауы керек.
- Шәйнекті ас суын қайнату үшін ғана пайдаланыңыз.
- Барлық құралдар қатаң сапа тексерісінен өтеді. Онда кездейсоқ таңдалған құралдарға сынақтар жасалады, олар қолданыс салдарын түсіндіреді.
- Тазалау үшін қырғыш жөкелерді қолданбаңыз.
- Қақтың түзілуіне кедергі жасайтын сүзгіні алу үшін шәйнекті үйкектен алыңыз, оны суытыңыз. Ыстық суға толы шәйнектен ешқашан сүзгіні алмаңыз.
- Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.
- Шәйнек пен оның қуат сымын жылу көздерінен, су немесе сырғанақ беттер мен өткір қырлы жерлерден алшақ ұстаңыз.
- Құралды жуынатын бөлмеде және су көзінің жанында пайдаланбаңыз.

- Қолыңыз немесе аяғыңыз су болса, шәйнекті қолданбаңыз.
- Жұмысында әдеттен тыс белгілер байқалса, қуат сымын бірден ажыратыңыз.
- Розеткадан суырғанда, қуат сымынан тартпаңыз.
- Құрал қосылып тұрғанда, абай болыңыз. Әсіресе шүмектен шығатын ыстық будан байқаңыз.
- Қуат сымын еш уақытта үстелден салбыратып қоймаңыз: еденге құлап түсу қаупі бар.
- Су қайнап жатқанда, сүзгіні және қақпақты ұстамаңыз.
- Шәйнектің тат баспайтын болаттан жасалған негізгі бөлігі ысып кететіндіктен, абай болыңыз. Шәйнектің тұтқасын ғана ұстаңыз.
- Істеп тұрғанда, шәйнекті жылжытпаңыз.
- Құралды ылғалды және аяз жерде ұстамаңыз.
- Суды қыздырғанда, сүзгіні міндетті түрде салыңыз.
- Бос шәйнекті қыздыруға болмайды.
- Шәйнек пен оның қуат сымын жұмыс бетінің артына қойыңыз.
- Кепілдік тек өндірістік ақаулар мен үйдегі қолданыс үшін жарайды. Осы пайдалану нұсқауларын орындамағаннан болған бұзылу және зақымдалу жағдайларына кепілдік жүрмейді.

СИПАТТАМА

- A** Алынатын қақпақ
- B** Тұтқа
- C** Қосу/өшіру түймесі
- D** Қуат берілетін табан
- E** Шай салатын себет
- F** Құмыра

АЛҒАШ ҚОЛДАНАР АЛДЫНДА

1. Ораманың барлық элементтерін, ішіндегі, сондай-ақ сыртындағы керек-жарақтарды және жапсырмаларды алып тастаңыз.
 2. Баусымның ұзындығын реттеңіз, қалғанын үйкек астына орап қойыңыз. Баусымды арнайы ойыққа салыңыз. (1 сурет)
- Қолдануды бастамас бұрын шәйнекте суды екі-үш рет қайнатып, суды төгіп тастаңыз, өйткені онда шаң-тозаңның бөлшектері болуы мүмкін. Шайнек, шай салатын себет пен сүзгілі қақпақты бөлек-бөлек жуыңыз.

1. ҚАҚПАҚТЫ АШУ ҮШІН

- Бекіткіш жүйені басып, қақпақты ашыңыз. (2 сурет) Бұл шәйнек қақпақсыз қолдану үшін арналмаған. Қақпағы жоғалған немесе бүлінген жағдайда сатып алудан кейінгі орталыққа хабарласыңыз. Шәйнекті қақпақсыз қолданбаңыз.

2. ҮЙКЕКТІ ТЕГІС, ТҰРАҚТЫ, ЫСТЫҚҚА ТӨЗІМДІ, СУ ШАШЫРАМАЙТЫН ЖӘНЕ ЖЫЛУ КӨЗДЕРІНЕН АЛШАҚ БЕТКЕ ҚОЙЫҢЫЗ.

- Шәйнек тек қоса жеткізілген үйкекпен және қақтан қорғайтын сүзгімен ғана қолданылуы қажет.

3. ШӘЙНЕККЕ СУДЫҢ ҚАЖЕТ МӨЛШЕРІН ҚҰЙЫҢЫЗ (3 сурет)

- Үйкекте тұрған шәйнекті ешқашан толтырмаңыз.
- Шәйнектегі судың деңгейі ең жоғарғы таңбадан аспауы, ең аз таңбадан төмен болмауы қажет. Егер шәйнек толып кетсе, қайнап жатқан су шәйнек жиегінен төгілуі мүмкін.
- Шәйнекті сусыз қоспаңыз.
- Шәйнекті қоспас бұрын, қақпақтың жабық екендігіне көз жеткізіңіз.

4. ШӘЙНЕКТІ ҮЙКЕГІНЕ ҚОЙЫҢЫЗ. РОЗЕТКАҒА ҚОСЫҢЫЗ.

5. ШӘЙНЕКТІ ІСКЕ ҚОСУ

- Тұтқаның төменгі жағындағы қосу/өшіру түймесін тартыңыз, шам жануы тиіс. (4 сурет)
- Шайнек өзі өшкенде, табанынан алыңыз. Тұтқасынан басып шай салатын себетті ашып, ішіне шай салыңыз (5 сурет). Ақырындап қақпағын ашып, шай салатын себетті қақпақтың астындағы ілмекке тағып, қақпақты жабыңыз (6 сурет).

6. ШӘЙНЕК АВТОМАТТЫ ТҮРДЕ ӨШЕДІ:

Су қайнайтын немесе таңдалған температураға жеткенде. Одан суды құйып алу үшін үйкектен алмас бұрын, оны қолмен ажыратуға болады. Су қайнағаннан кейін, кейбір үлгілерде индикаторлық шам өшеді. Шәйнекті үйкектен алмас бұрын қосу/сөнд. батырмасы «сөндірулі» жағдайында тұрғанына көз жеткізіңіз.

- Қолданып болғаннан кейін шәйнекте суды қалдырмаңыз.

Барлық шай түрлері бір шай бұтасынан (қытай камелиясы) жасалғанымен, шайдың дәмі мен түрі өндірілген жеріне, өңдеу әдісіне ферменттеу мен кептірудің түрлі процестері мен ораудың түрлі әдіс-амалдары бар) және санатына (бүтін немесе ұсақ жапырақты, кебек және тозаң).

- Көк шай: Оралған кебу жапырақтар кесіліп, ферменттеуге жеткізбей сәл ғана қуырылады. 3 минут қана демделеді. Көк шайдың иісі нәзік, дәмі ащы, түсі ашық болады.
- Қара шай: Ескі жапырақтар оралып, кептіріледі де, біраз уақыт ферменттеледі. 5 минут демделеді (түрік немесе орыс шайы болса, одан ұзағырақ). Дәмі қанық, түсі қызыл қоңыр болады.
- Улунг шайы: Көк және қара шай арасындағы шай. Сәл уақыт ферменттеледі. 7 минут демделеді. Қара шайға қарағанда, дәмі жеңілрек, түсі ашығырақ.

Пуристтер шайдың өзін ғана ішеді, бірақ сіз шай құяр алдында кесеге суық сүт құйып алуыңызға (үнді және цейлон шайлары) немесе қант пен лимон салуыңызға болады (көк немесе хош иісті шайлар).

ОРЫС НЕМЕСЕ ТҮРІК ШАЙЫН ДЕМДЕУ: Шай демделіп жатқанда, бөлек су қайнатып қойыңыз, екеуін қосып ішу қажет.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

ШӘЙНЕКТІ ТАЗАЛАУ

Шәйнекті желіден ажыратыңыз.

Оны суытыңыз, сосын ылғал губкамен сүртіп алыңыз.

- *Шәйнекті, үйкекті, электрлі баусымды немесе штепсельді ешқашан суға салмаңыз: электрлі қосылыстар да, ажыратқыш та сумен жанаспауы қажет.*
- *Қажақты губкаларды қолданбаңыз.*

АЛЫНАТЫН СҮЗГІЛІ (ҚАҚПАҚТАН ШЕШІЛМЕЙДІ) ҚАҚПАҚТЫ ЖӘНЕ ШАЙ САЛАТЫН СЕБЕТТІ ТАЗАЛАУ

Алынатын сүзгілі (қақпақтан алынбайды) қақпақ судағы қақты ұстап қалып, шайнектен құйылатын сумен бірге түсуінен қорғайтын тордан жасалған. Бұл сүзгі (қақпақтан алынбайды) суды жұмсартпайды және одан әк қоспаларын кетірмейді, сондықтан судың қасиеті өзгеріссіз қалады. Суда әк мөлшері көп болған жағдайда, сүзгі (қақпақтан алынбайды) өте тез бітеліп

қалады (10-15 рет қолданғаннан кейін). Оны үнемі тазалап тұру қажет. Ылғал сүзгіні ағынды сумен, құрғақты – абайлап жұмсақ қылшақпен тазартыңыз. Егер қақ кетпеген жағдайда, қақты кетіруді жүргізіңіз.

ҚАҚТЫ КЕТІРУ

Егер су құрамында әк қоспалары көп болатын болса, онда, ең кем дегенде, айына бір рет немесе одан да жиірек қақты тұрақты түрде кетіріп отыру керек.

Қақты кетіру үшін келесіні қолданыңыз:

- 8 % Ақ сірке суы:
 - Шәйнекке $\frac{1}{2}$ л сірке суын құйыңыз,
 - Қыздырмай 1 сағатқа қалдырыңыз.
- Лимон қышқылы:
 - $\frac{1}{2}$ л суды қайнатыңыз,
 - 25 г лимон қышқылын қосыңыз және 15 минутқа қалдырыңыз.
- Шәйнектің ішіндегісін төгіңіз және 5-6 рет шайыңыз. Қажет болған жағдайда үрдісті қайталаңыз.

Шай салатын себет пен сүзгілі қақпақты қақтан тазарту:

Шай салатын себет пен сүзгілі қақпақты ақ сірке суына немесе лимон қышқылының ерітіндісіне салып жібітіңіз.

- *Қақты жоғарыда аталған әдістерден басқа ешқандай әдістермен кетірмеңіз.*

АҚАУЛАР

ЕГЕР ШӘЙНЕКТІҢ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАРЫ БОЛМАСА:

- Шәйнек жұмыс істемейді немесе су қайнағанша сөндіріледі:
 - Шәйнектің электр желісіне дұрыс қосылғанын тексеріңіз.
 - Шәйнекте су болған жоқ болмаса қақ жиналып қалған, осының салдарынан су жоқ болған кезде шәйнекті ажырататын қауіпсіздік жүйесі іске қосылды: шәйнектің суығанын күтіңіз, оны негізінен алыңыз және су құйыңыз. Қақ жиналып қалса, алдымен қақты тазалаңыз.

Ауыстырып-қосқышты басу арқылы шәйнекті қосыңыз: ол шамамен 15 минуттан кейін жұмыс істейді.

ЕГЕР ШӘЙНЕК ҚҰЛАП ҚАЛСА, ОДАН СУ АҒАТЫН БОЛСА, ЕГЕР БАУСЫМДА, ШӘЙНЕКТЕ НЕМЕСЕ ҮЙКЕКТЕ КӨЗГЕ КӨРІНЕТІН ЗАҚЫМДАНУЛАР БОЛСА

Шәйнекті кепілді қызмет көрсетудің уәкілетті орталығына апарыңыз, өйткені тек осындай орталықтардың ғана жөндеуді жүргізуге құқығы бар. Кепілдіктің шарттары мен жөндеу жұмыстарын жүргізетін орталықтардың тізімі электр құралымен қоса ұсынылған кепілдік кітапшасында берілген. Үлгі мен сериялық нөмірі электр құралының төменгі бөлігінде көрсетілген. Бұл кепілдік тек өндірістік кемшіліктер мен үйдегі қолданыс барысында туындаған ақауларды ғана жабады. Нұсқаулықты сақтамағандықтан туындаған кез келген зақымданулар мен бұзылулар кепілдік шартына кірмейді.

- *Өндіруші тұтынушының мүддесінде өз шәйнектерінің сипаттамаларын немесе құрам бөлшектерін кез келген сәтте өзгерту құқығын өзіне қалдырады.*
- *Шәйнекті қолданбаңыз. Электр құралын бөлшектеуге немесе қауіпсіздік құрылғысын алуға тырыспаңыз.*
- *Егер электр баусымы зақымданған болса, онда қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін, ол өндірушімен, оның кепілдік қызметтерімен немесе сәйкес біліктілігі бар маманмен алмастырылуы қажет.*

ТҰРМЫСТА ҚАЙҒЫЛЫ ОҚИҒАЛАРДЫҢ АЛДЫН АЛУ

Балалар үшін, тіпті жеңіл күйіп қалулар зор қауіптілік тудырады. Балалар есейген сайын, оларды асханада болуы мүмкін ыстық сұйықтықтарды абайлап қолдануға үйрету қажет. Шәйнек және электр баусымы балалардың қолы жетпейтін жерде, жұмыс үстелінің шетінен мүмкіндігінше алыс орналасуы қажет. Егер **қайғылы оқиға орын алса**, күйіп қалған аумақты тез арада салқын сумен жуыңыз, қажет болған жағдайда дәрігерге көрініңіз.

- *Қайғылы оқиғалардан аулақ болу үшін, Сіздің қолыңызда бала болған жағдайда ыстық сусындарды ішпеңіз және тасымаңыз.*

ҚОРШАҒАН ОРТАНЫ ҚОРҒАУҒА АТ САЛЫСЫҢЫЗ!



- ① Сіздің құралдың құрамында қалпына келетін және қайта қолдануға болатын бағалы материалдар бар.
- ➔ Оны жергілікті қалдық жинайтын пунктте апарып өткізіңіз.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer does not accept responsibility for use that does not comply with the instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its lead out of reach of children under 8 years of age.
- This appliance may be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or whose experience or knowledge is not sufficient, provided they are supervised or have received instruction to use the appliance safely and understand the dangers.
- Children should not use the appliance as a toy.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and they are supervised by an adult.

- Your appliance was designed for domestic use only.
- It is not intended to be used in the following cases, which are not covered by the guarantee.
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - On farm houses;
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - Bed and breakfast type environments.
- Never fill the kettle past the maximum water level mark, nor below the minimum water level mark.
- If the kettle is too full, some water may spray out.
- **WARNING:** Never open the lid when the water is boiling.
- Your kettle should only be used with its lid locked, with the base and the anti-scale filter supplied.
- Never immerse the kettle, its base or the power cord and plug in water or any other liquid.
- Do not use the appliance if the power cord or plug is damaged. The power cord must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

- **WARNING:** Be careful to avoid any spillage on the connector during cleaning, filling or pouring.
- Always follow the cleaning instruction to clean your appliance;
 - Unplug the appliance.
 - Do not clean the appliance while hot.
 - Clean with a damp cloth or sponge.
 - Never immerse the appliance in water or put it under running water.
- **WARNING:** Risks of injuries if you do not use this appliance correctly.
- Only use your kettle for boiling drinking water.
- **WARNING:** The heating element surface is subjected to residual heat after use.
- Be sure to manipulate only the handle during heating until cooling down.
- Your appliance is intended for domestic use inside the home only at an altitude below 4000 m.
- For your safety, this appliance meets applicable standards and regulations (Directives on Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Materials in contact with food articles, Environment, etc.).
- Only plug the appliance into an earthed mains outlet. Check that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to that of your electrical installation.
- Any connection error will invalidate your guarantee.
- The guarantee does not cover kettles that fail to operate or operate badly due to a failure to descale the appliance regularly.
- Do not let the power cord hang where children may reach it.
- Never disconnect the plug by pulling on the power cord.
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be performed by an Approved Service Centre.

- All appliances are subject to strict quality control procedures. These include actual usage tests on randomly selected appliances, which would explain any traces of use.
- Never use scouring pads for cleaning purposes.
- To remove the scale filter, remove the kettle from its base and leave it to cool down. Do not remove the filter when the appliance is filled with hot water.
- Do not use any method to descale the kettle other than that recommended.
- Keep the kettle and its power cord away from any source of heat, from any wet or slippery surface and away from sharp edges.
- Never use the appliance in a bathroom or close to a water source.
- Never use the kettle when your hands or feet are wet.
- Always unplug the power cord immediately if you observe any anomaly during operation.
- Never pull on the power cord to remove it from the wall socket.
- Always remain vigilant when the appliance is on, and in particular be careful of the steam coming out of the spout which is very hot.
- Never leave the power cord hanging from a table top or kitchen counter to avoid any danger of it falling to the floor.
- Never touch the filter or the lid when the water is boiling.
- Caution: the body of the kettle may become very hot during and after use. Only touch the handle of the kettle.
- Never move the kettle when it is in operation.
- Protect the appliance from damp and freezing conditions.
- Always use the filter during heating cycles.
- Never heat the kettle when it is empty.
- Place the kettle and its power cord well to the back of the work surface.
- The guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from a failure to comply with these instructions for use is not covered by the guarantee.

DESCRIPTION

- A Removable lid
- B Handle
- C On/Off Button
- D Power supply base
- E Tea basket
- F Carafe

BEFORE USING FOR THE FIRST TIME

1. Remove all of the various packaging, stickers or accessories from both the inside and outside of the kettle.
2. Adjust the length of the cord by winding it under the base. Wedge the cord into the notch. (fig 1)

Throw away the water from the first two/three uses as it may contain dust. Rinse the kettle and the tea basket and lid with filter separately.

USE

1. TO OPEN THE LID

- *Press on the locking system and lift the lid. (fig 2) Do not use your kettle without its lid. In case the lid is lost or broken, please contact your after-sales service centre.*

2. PLACE THE BASE ON A FLAT, STABLE, HEAT-RESISTANT SURFACE AWAY FROM WATER SPLASHES AND ANY SOURCES OF HEAT.

- *Kettle is only to be used with the stand provided.*

3. FILL THE KETTLE WITH THE DESIRED AMOUNT OF WATER. (fig 3)

- *Never fill the kettle when it is on its base.*
- *Do not fill it above the maximum level, or below the minimum level. If the kettle is too full, boiling water may spill out.*
- *Do not use without water.*
- *Check that the lid is closed properly before use.*

4. POSITION THE KETTLE ON ITS BASE. PLUG IT INTO THE MAINS SOCKET.

5. TO START THE KETTLE

- *Pull the on/off button positioned on the bottom of the handle, then the light will light up. (fig 4)*
- *When the kettle turns off automatically, remove it from the base. Open the tea basket by pressing the handle and place your tea inside. (fig 5) Lift up the lid carefully, place the tea basket accessory on the hook under the lid & close the lid. (fig. 6)*

6. THE KETTLE WILL SWITCH OFF AUTOMATICALLY

As soon as the water reaches boiling point. You can stop it manually, before removing it from its base to pour the water. The indicator light will go out when the water reaches boiling point. Make sure that the on/off button is in the off position after boiling and that the kettle has switched off before removing it from its base.

- *Do not leave water in the kettle after use as this quickens the formation of scale.*

RECOMMENDATIONS FOR USE

Although all teas actually come from the same bush (*camellia sinensis*), their taste and type vary according to their region of production, method of processing (different fermenting, and drying processes and rolling techniques exist) and grade (whole or broken leaves, fannings and dust).

- Green tea: Rolled dried leaves, which are chopped and lightly roasted to prevent them from fermenting. Leave to brew for 3 minutes only. Green teas are subtle- flavoured, often bitter, and very pale in colour.
- Black tea: Made from older leaves that are rolled, dried and fermented for a considerable period. Brew for 5 minutes (or longer for Turkish or Russian tea). Gives a powerful taste and a superb coppery colour.
- Oolong tea: Midway between green and black tea. Slightly fermented. Brew for 7 minutes. Lighter in taste and paler than black colour.

Although purists drink tea plain, you may prefer to add cold milk to your cup before pouring in the tea (with Indian or Ceylon tea), or add sugar and then lemon (with green or flavoured teas).

MAKING RUSSIAN OR TURKISH TEA: While your tea concentrate is brewing, boil some more water; it is then ready to serve.

CLEANING AND MAINTENANCE

CLEANING YOUR KETTLE

Unplug it.

Let it cool down and clean it with a damp sponge.

- *Never immerse the kettle, its base, the cord or the electric plug in water or any other liquid: the electrical connections or the switch must not come into contact with water or any other liquid.*
- *Do not use scouring pads.*

CLEAN THE REMOVABLE LID WITH FILTER (UN-REMOVABLE FROM THE LID) AND TEA BASKET

The removable lid with filter (un-removable from the lid) consists of a mesh to retain the particles of scale and prevent them falling into your cup when pouring. This filter (un-removable from the lid) neither treats nor removes the hardness of the water. It thus conserves all the qualities

of the water. With very hard water, the filter (un-removable from the lid) can clog very quickly (10 to 15 uses). It is important to clean it regularly. If it is wet, put it under a running tap, if dry, then brush it gently. Sometimes the scale will not detach itself; it will then need descaling.

DE-SCALING

De-scale regularly, preferably at least once a month or more frequently if your water is very hard.

To de-scale your kettle:

- Using white vinegar:
 - Fill the kettle with $\frac{1}{2}$ l of vinegar,
 - Leave to stand for 1 hour without heating.
- Using citric acid:
 - Boil $\frac{1}{2}$ l of water,
 - Add 25 g of citric acid and leave to stand for 15 min.
- Empty your kettle and rinse 5 or 6 times. Repeat if necessary.

To de-scale your tea basket and lid with filter:

Soak the tea basket and lid with filter in white vinegar or diluted citric acid.

- *Never use a de-scaling method other than that recommended.*

IN THE EVENT OF PROBLEMS

THERE IS NO EVIDENT DAMAGE TO YOUR KETTLE

- The kettle does not work or stops before coming to the boil
 - Check that your kettle is properly connected.
 - The kettle has been switched on without water or an accumulation of scale has caused the overheat cut-out to operate: allow the kettle to cool and fill it with water. Descale first if scale has accumulated.
- Switch it on: the kettle should start working again after about 15 minutes.

IF YOUR KETTLE HAS BEEN DROPPED, IF IT LEAKS OR IF THERE IS VISIBLE DAMAGE TO THE POWER CORD, THE PLUG OR THE BASE OF THE KETTLE

Return your kettle to your After-Sales Service Centre, only they are authorised to carry out repairs. See the guarantee conditions and list of centres in the booklet supplied with your kettle. The type and serial number are shown on the bottom of your kettle. This guarantee covers manufacturing defects and domestic use only. Any breakage or damage resulting from failure to comply with the instructions for use is not covered by the guarantee.

- *The manufacturer reserves the right to modify the characteristics or components of its kettles at any time in the interests of the consumer.*
- *Do not use the kettle. No attempt must be made to dismantle the kettle or its safety devices.*
- *If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service centre or a similarly qualified person, in order to avoid any danger.*

PREVENTION OF DOMESTIC ACCIDENTS

For a child, a burn or scald, even if slight, can sometimes be serious. As they grow up, teach your children to beware of hot liquids to be found in the kitchen. Position the kettle and its supply cord well to the rear of the work surface, out of the reach of children.

If **an accident does occur**, run cold water over the scald immediately and call a doctor if necessary.

- *In order to avoid any accident: do not carry your child or baby at the same time as drinking or carrying a hot drink.*

ENVIRONMENTAL PROTECTION



① Your appliance contains many recoverable or recyclable materials.

➔ Take it to a local, civic waste collection point.

GÜVENLİK TALİMATLARI

- Cihazınızı ilk defa kullanmaya başlamadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun: Uygunsuz kullanımdan doğan durumlardan imalatçı sorumlu tutulamaz.
- Çocukların cihazla oynamalarına izin verilmemelidir.
- Bu cihaz, gözetim altında olmaksızın veya emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin bilgilendirilmeksizin fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasiteleri zayıf veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler (çocuklar dahil) tarafından kullanılmamalıdır.
- Bu cihazı 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayınız.
- Bu cihaz, güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilirse ve tehlikelerini anlarsa ya da gözetim altında tutulurlarsa, fiziksel, duyuşal ve zihinsel kapasiteleri zayıf kişiler tarafından ya da deneyim ve bilgileri eksik kişiler tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazı oyuncak olarak kullanmamalıdır.
- Bu cihaz 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından, güvenliklerinden sorumlu bir kişinin gözetimi altında bulunmaları veya bu kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitilmeleri

koşuluyla kullanılabilir. 8 yaşından daha büyük ya da bir yetişkin tarafından gözetim altında olmadıkları müddetçe temizlik ve kullanıcı bakımı çocuklar tarafından yapılamaz.

- Cihazınız evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihazınız garanti kapsamı dışında kalmasına neden olacak, aşağıdaki hallerde kullanım için tasarlanmamıştır:
 - Dükkan, ofis ve diğer çalışma ortamlarında personel mutfak alanları;
 - Çiftlik evlerinde;
 - Otel, motel ve diğer konaklama yerlerinde müşteriler tarafından;
 - Oda ve kahvaltı türü ortamlar.
- Su ısıtıcıyı asla maksimum su seviyesinin üzerinde veya minimum seviyesinin altında doldurmayınız.
- Eğer su ısıtıcısı çok dolu ise, dışarı biraz su sıçrayabilir.
- UYARI: Su kaynarken kapağı açmayın.
- Su ısıtıcınız sadece kapağı kilitli şekilde verilen taban ve kireç çözücü filtre ile birlikte kullanılmalıdır.
- Asla su ısıtıcısını, tabanını veya güç kordonunu ve fişini suya veya başka bir sıvıya daldırmayın.
- Elektrik kablosu veya fiş hasar görmüşse cihazı kullanmayın. Tehlikeyi önlemek için güç kablosu, sadece üretici, üreticinin satış sonrası hizmet merkezi veya benzer nitelikli kişiler tarafından değiştirilmelidir.

- Çocuklar, aletle oynamamalarını garanti etmek için her zaman gözetim altında tutulmalıdırlar.
- UYARI: Cihazınızı kullanırken (doldurma, boşaltma ve temizlik) özen gösterin: Elektrik fişinin üstüne su dökülmemesine dikkat edin.
- Cihazınızı temizlerken daima temizlik talimatlarına uyun;
 - Cihazın fişini prizden çekin.
 - Cihazı sıcakken temizlemeyin.
 - Nemli bir bez veya sünger ile silin.
 - Cihazı asla suya sokmayın veya akan suyun altına tutmayın.
- UYARI : Cihazın yanlış kullanılması durumunda yaralanma riski vardır.
- Su ısıtıcınızı sadece içme suyu ısıtmak için kullanın
- UYARI : Isıtıcının yüzeyi, kullanımdan sonra ısı yaymaya devam eder.
- Isınma sırasında, soğuyuncaya kadar sadece tutma sapını kullandığınızdan emin olun.
- Bu cihaz sadece 4000 m yükseklik altındaki evler içinde kullanılacak şekilde tasarlanmıştır.
- Bu cihaz, güvenliğinizi dikkate alınarak, ilgili norm ve düzenlemelere (Düşük Gerilim Direktifleri, Elektromanyetik Uyumluluk, Besinlerle temas halinde bulunan donanımlar ve Çevre Korunması, vs.) uygun olarak üretilmiştir.
- Cihazı sadece topraklı bir elektrik prizine takın. Cihazın plakasında belirtilen voltajın elektrik tesisatınızdaki voltaj ile aynı olduğunu kontrol edin.

- Bağlantı hataları cihazın garanti kapsamının dışında kalmasına neden olur.
- Garanti, düzenli kireç temizlemesi yapılmamasından dolayı çalışmayan veya kötü çalışan su ısıtıcılarını kapsamaz.
- Güç kordonunu çocukların ulaşamayacakları yerlerde muhafaza edin.
- Fişi kordonundan çekerek prizden çıkarmayın.
- Cihazın temizliği ve bakımı dışındaki tüm işlemlerin yetkili servis tarafından gerçekleştirilmesi gerekmektedir.
- Su ısıtıcıyı sadece içme suyunu kaynatmak için kullanın.
- Tüm cihazlar sıkı kalite kontrol işlemlerine tabi tutulmaktadır. Bu rastgele seçilen cihazların gerçek kullanım testlerini de içermektedir, bu sebeple cihazlarda kullanım izi olabilir.
- Temizlik için asla bulaşık süngeri kullanmayın.
- Kireç önleyici filtreyi çıkarmak için, su ısıtıcıyı tabanından çıkarın ve cihazın soğumasını bekleyin. Filtreyi asla cihaz sıcak su ile dolu iken çıkarmayın.
- Asla önerilen kireç temizleme yöntemi dışında farklı yöntemler uygulamayınız.
- Su ısıtıcısını ve kordonunu ısı kaynaklarından, ıslak veya kaygan yüzeylerden ve keskin köşelerden uzak tutunuz.
- Cihazı asla banyoda veya bir su kaynağına yakın yerlerde kullanmayın.
- Elleriniz veya ayaklarınız ıslakken su ısıtıcısını asla kullanmayın.
- Eğer çalışma sırasında herhangi bir anormallik fark ederseniz derhal güç kordonunu prizden çekin.
- Fişi duvardaki prizden çıkartmak için asla güç kordonundan çekmeyin.
- Cihaz çalışırken her zaman dikkatli olun ve özellikle ağızından çıkan ve çok sıcak olan buhara dikkat edin.
- Yere düşmesini önlemek için güç kordonunu asla masa üstünden veya mutfak tezgahından sarkar bir halde bırakmayın.
- Su kaynarken asla filtreye veya kapağa dokunmayın.
- Ayrıca çalışma esnasında paslanmaz çelik su ısıtıcılarının gövdeleri çok sıcak olduğu için dikkatli olunuz. Sadece su ısıtıcısının koluna dokununuz.
- Çalışırken su ısıtıcısını asla hareket ettirmeyin.
- Nemli ve dondurucu koşullara karşı cihazı koruyunuz.
- Isıtma devirleri esnasında her zaman filtreyi kullanınız.
- Su ısıtıcısını asla boşken ısıtmayınız.
- Su ısıtıcısını ve kordonunu tezgahın en iç kısmına yerleştiriniz.
- Garanti sadece üretim hataları ve ev kullanımını kapsar. Bu kullanım talimatlarına uyulmamasından kaynaklanan kırılma veya hasar garanti kapsamında değildir.

TANIM

- A Çıkarılabilir kapak
- B Kulp
- C Açma/kapama düğmesi
- D Güç kaynağı tabanı
- E Çay sepeti
- F Demlik

İLK KULLANIMDAN ÖNCE

1. Su ısıtıcısının içinde ve dışındaki tüm ambalajlarını, etiket veya aksesuarları çıkarınız.
 2. Kordon uzunluğunu taban altına sararak ayarlayınız. Kordonu kertik içerisine sıkıştırın. (şekil 1)
- Toz içerebileceğinden ilk iki/üç kullanımdaki suyu dökün. Su ısıtıcısını ve çay sepetini ve filtreli kapağı ayrı ayrı yıkayın.

KULLANIM

1. KAPAĞI AÇMAK İÇİN

- Kilitleme sistemine basın ve kapağı kaldırın. (şekil 2) Bu su ısıtıcısı kapağı olmadan çalıştırılmak üzere tasarlanmamıştır. Kapağı kaybolursa veya kırılırsa lütfen satış sonrası servis merkezinizle iletişim kurun. Su ısıtıcısı kapağı olmadan kullanmayın.

2. TABANI DÜZ, SABİT, ISIYA DAYANIKLI VE SİÇRAMALARDAN VE ISI KAYNAKLARINDAN UZAK BİR YÜZEY ÜZERİNE YERLEŞTİRİNİZ.

- Su ısıtıcınız sadece bağlı olduğu taban ve kendi kireç önleyici filtresi ile kullanılabilir.

3. SU ISITICISINI İSTENİLEN MİKTARDA SU İLE DOLDURUNUZ. (şekil 3)

- Su ısıtıcısını asla tabanı üzerindeyken doldurmayın.
- Maksimum seviyenin üstüne veya minimum seviyenin altına geçmeyiniz. Eğer su ısıtıcısı çok doldurulmuş ise kaynar su sıçrayabilir.
- Susuz kullanmayın.
- Kullanımdan önce kapağın iyice kapalı olduğundan emin olunuz.

4. SU ISITICISINI TABANI ÜZERİNE YERLEŞTİRİNİZ. FİŞİNİ PRİZE TAKINIZ.

5. SU ISITICISINI ÇALIŞTIRMAK İÇİN, MODELE GÖRE

- Kulpun altında bulunan açma/kapama düğmesini çekin, gösterge ışığı yanacaktır. (şekil 4)

- *Su ısıtıcısı otomatik olarak kapandığında, tabanından çıkarın. Kulpa basarak çay sepetini açın ve içine çayınızı koyun. (şekil 5) Dikkatlice kapağını yukarı kaldırın, kapak altındaki kancaya çay sepeti aksesuarını yerleştirin ve kapağı kapatın. (şekil 6)*

6. SU ISITICISI OTOMATİK OLARAK KAPANIR

Su kaynama noktasına ulaşır ulaşmaz su ısıtıcısı otomatik olarak kapanır. Kullanmak için tabandan almadan önce manuel olarak da durdurabilirsiniz. Su kaynama noktasına ulaştığında gösterge ışığı söner. Kaynamadan sonra açma/kapama düğmesinin kapalı konumda olduğundan ve tabandan almadan önce su ısıtıcısının kapalı olduğundan emin olunuz.

- *Kullanımdan sonra su ısıtıcısı içerisinde su bırakmayınız.*

TR

KULLANIM ÖNERİLERİ

Aslında aynı çalıdan (camellia sinensis) gelmelerine rağmen, çayların tadı ve tipi, üretim bölgelerine, işleme yöntemine (farklı fermentasyon ve kurutma işlemleri ve haddeleme teknikleri) ve sınıfına (bütün veya kırık yapraklar, fanlama ve toz) göre değişir.

- Yeşil çay: Doğranmış ve fermente olmasını önlemek için hafifçe kavrulmuş, haddelenmiş, kurutulmuş yapraklar. Sadece 3 dakika demlenmeye bırakın. Yeşil çaylar, hoş aromalı, genellikle acı ve çok solgun renkli çaylardır.
- Siyah çay: Haddelenmiş, kurutulmuş ve hatırı sayılır bir süre için fermente edilmiş daha yaşlı yapraklardan yapılmış. 5 dakika demleyin (Türk veya Rus çayı için daha uzun) Güçlü bir tat ve mükemmel bakırimsi bir renk verir.
- Oolong çayı: Yeşil ve siyah çay arasında ortada. Hafif fermente. 7 dakika demleyin. Tat olarak daha hafif ve siyah renkten daha soluk.

Sadelikten hoşlananların çayı bir şey katmadan içmesine rağmen, fincana koymadan soğuk süt (Hint veya Seylan çayı) veya şeker ve daha sonra limon (yeşil veya aromalı çaylar) koymayı tercih edebilirsiniz.

RUS VEYA TÜRK ÇAYI YAPMA: Çay demlenirken, suda kaynatın; çayınız servise hazırdır.

TEMİZLİK VE BAKIM

SU ISITICINIZI TEMİZLEMEK İÇİN

Fişini çekiniz.

Soğumasını bekleyiniz ve nemli bir süngerle temizleyiniz.

- *Su ısıtıcısını, tabanını, kordonunu ve elektrik fişini asla suya sokmayınız: elektrik bağlantıları ve elektrik düğmelerinin su ile temas etmemesi gerekmektedir.*

- *Aşındırıcı temizlik süngerini kullanmayınız.*

FİLTRELİ KAPAĞI (FİLTRE KAPAKTAN ÇIKARILAMAZ) VE ÇAY SEPETİNİ TEMİZLEYİN

Filtreli çıkarılabilir kapak (filtre kapaktan çıkarılamaz) kireci tutmaya yarayan bir ağdan oluşur ve çayı doldururken kirecin fincana dökülmesini önler. Bu filtre (filtre kapaktan çıkarılamaz) sudaki kireci yok etmemektedir. Dolayısıyla suyun kalitesini tamamen korur. Çok kireçli suda filtre (filtre kapaktan çıkarılamaz) çok çabuk tıkanır (10–15 kullanımda). Düzenli olarak temizlenmesi önemlidir. Nemli ise, sudan geçiriniz, kuru ise hafifçe fırçalayınız. Bazen kireç ayrılmaz; bu durumda kireç temizleme işlemi gerekir.

KİREÇ TEMİZLEME

Tercihen ayda bir kere düzenli olarak kireç temizleme işlemini uygulayınız, eğer suyunuz çok kireçli ise bu işlemi daha sık yapınız.

Su ısıtıcınızın kirecini temizlemek için:

- 8° Ticari beyaz sirke kullanarak:
 - Su ısıtıcısını 1/2 litre sirke ile doldurunuz,
 - 1 Saat ısıtma yapmadan bekletiniz.
- Sitrik asit kullanarak:
 - 1/2 Litre litre suyu kaynatın,
 - 25 Gr sitrik asit ekleyiniz ve 15 dakika bekletiniz.
- Su ısıtıcınızı boşaltın ve 5 veya 6 kere durulayınız. Gerekirse işlemi tekrar edin.

Filtreli kapak ve çay sepeti ve kapaktaki kireci temizlemek:

Filtreli kapak ve çay sepetini beyaz sirke veya seyreltilmiş sitrik asitte ıslatın.

- *Tavsiye edilen kireç temizleme metodu dışında başka metod kullanmayınız.*

PROBLEM OLMASI DURUMUNDA

SU ISITICINIZ ÜZERİNDE GÖZLE GÖRÜLÜR BİR HASAR YOK

- Su ısıtıcı çalışmıyor veya kaynamadan kapanıyor
 - Su ısıtıcınızın fişini kontrol ediniz.
 - Su ısıtıcısı susuz çalıştırılmış veya kireç birikmiş ve bunun üzerine susuz çalıştırmaya karşı emniyet sistemi harekete geçmiş olabilir: su ısıtıcısının soğumasını bekleyin ve su ile doldurun. Kireç birikimi varsa, öncelikle kireç temizleme yapın. Eğer kireçlenmiş ise önce kireci çözerek temizleyin.

Cihazı açık konuma getirin: su ısıtıcı yaklaşık 15 dakika sonra yeniden çalışmaya başlayacaktır.

SU ISITICINIZ DÜŞTÜ İSE, SU SIZDIRIYORSA, SU ISITICISININ KORDON, PRİZ VEYA TABANI GÖZLE GÖRÜLÜR ŞEKİLDE HASARLI İSE

Su ısıtıcınızı, tamir için tek yetkili olan Satış Sonrası Merkezine götürün. Su ısıtıcınız ile birlikte verilen kitapçık üzerindeki garanti koşulları ve satış sonrası merkezleri listesine bakınız. Tipi ve seri numarası su ısıtıcınızın tabanında belirtilmiştir. Bu garanti üretim hatalarını ve sadece ev içi kullanımı kapsamaktadır. Her türlü kırılma veya kullanım kılavuzu talimatlarına uyulmaması sonucu ortaya çıkan hasarlar garanti kapsamına girmemektedir.

- *Üretici, tüketici lehine, su ısıtıcıların özellik veya bileşenlerini her an değiştirme hakkına sahiptir.*
- *Su ısıtıcısını kullanmayınız. Cihazın içini veya emniyet parçalarını açmak için hiçbir girişimde bulunmayınız.*
- *Eğer elektrik kordonu hasarlı ise, her türlü tehlikeyi önlemek açısından, üretici, satış sonrası servis veya yetkili bir kişi tarafından değiştirilmelidir.*

EV KAZALARINI ÖNLEYİCİ TEDBİRLER

Bir çocuk için hafif bir yanık bile bazen ciddi olabilir.

Büyüdükçe çocuklarınıza mutfakta bulunabilecek sıcak sıvılara dikkat etmeyi öğretiniz. Su ısıtıcısını ve kordonunu, çalışma alanının en uzak köşesine, çocukların ulaşamayacakları bir yere yerleştirin.

Eğer **bir kaza olursa**, yanık üzerine derhal soğuk su tutun ve gerekirse bir doktor çağırın.

- *Her türlü kazayı önlemek için: sıcak bir içecek içerken veya taşırken çocuğunuzu veya bebeğinizi kucağınızda taşımayın.*

ÇEVRE KORUMA



- ① Cihazınız birçok geri kazanılabilir veya geri dönüştürülebilir malzemeyi içerir.
➔ Onu yerel, sivil atık toplama noktasına götürün.

İthalatçı Firma;

GROUPE SEB İSTANBUL A.Ş.

Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza

No:5 K:2 34398 Maslak

İstanbul - Türkiye

Üretici Firma;

GROUPE SEB INTERNATIONAL

Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172

69134 ECULLY Cedex – FRANCE

Tel : 00 33 472 18 18 18

Fax: 00 33 472 18 16 15

www.groupeseb.com

TÜKETİCİ HİZMETLERİ DANIŞMA HATTI

0850 222 40 50

444 40 50

KULLANIM ÖMRÜ: 10 YIL

KULLANIM KILAVUZU EKİDİR

Yurt Dışı Üretici Firma

GROUPE SEB International
Chemin du Petit Bois Les 4 M-BP 172
69134 ECULLY Cedex - FRANCE
Tel:0033 472 18 18 18
Fax:00 33 472 18 16 55

İthalatçı Firma

Groupe SEB İstanbul Ev Aletleri Tic. A.Ş.
Dereboyu Cd. Bilim Sk. Sun Plaza No:5
K:2 Maslak İstanbul - Türkiye
Danışma Hattı : 444 40 50
www.tefal.com.tr

Taşıma ve nakliye sırasında dikkat edilecek hususlar:

- Taşıma ve nakliye sırasında ürünü mutlaka kutusu ile birlikte taşıyınız. Ürünün kutusu, ürünü fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya kutusunun üzerine ağır cisimler koymayınız. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.
- Fazlasıyla soğuk veya sıcak, üründe deformasyona neden olabilir. Elektronik devrelerin ömrünü kısaltabilir veya çalışmamasına neden olabilir.

Ürünün Kullanım Ömrü:

Kullanım Ömrü 7 Yıl olan ürün Aileleri;	SAÇ KESME MAKİNELERİ,SAÇ ŞEKİLENDİRME CİHAZLARI,SAÇ KURUTMA MAKİNELERİ,ELEKTRİKLİ TRAŞ MAKİNELERİ,EPLASYON CİHAZLARI,SAKAL BİYİK KESME VE DÜZELTME MAKİNELERİ,EKMEK KIZARTMA MAKİNELERİ,EKMEK KESME MAKİNELERİ,EKMEK YAPMA MAKİNELERİ,TOST MAKİNELERİ,YOĞURT YAPMA MAKİNELERİ,YUMURTA PIŞIRICILAR,KARIŞTIRICILAR,ÇAY/ KAHVE MAKİNELERİ,MEYVE SEBZE SIKACAKLARI,ET KIYMA MAKİNELERİ,MISIR PATLATMA MAKİNELERİ,SU ISITICILAR (KETTLE),ELEKTRİKLİ PIŞIRICILAR,BUHARLI PIŞIRICILAR,MUTFAK ROBOTLARI,FRİTÖZLER,IZGARALAR,BLENDERLAR,DOĞRAYICILAR,GIDA ÖĞÜTÜCÜLER,KAHVE ÖĞÜTÜCÜLER,ELEKTRİKLİ CEZVELER,DONDURMA YAPMA MAKİNALARI
Kullanım Ömrü 10 Yıl olan ürün Aileleri;	ELEKTRİKLİ ODA ISITICILARI,VANTİLATÖRLER,HAVA TEMİZLEYİCİLER VE NEMLENDİRİCİLER,ELEKTRİKLİ SÜPÜRGELER,FIRINLAR,MİKRODALGA FIRINLAR,DÜDÜKLÜ TENCERELER,ÜTÜLER

Garanti ile ilgili Dikkat Edilmesi Gereken Hususlar

Groupe Seb İstanbul tarafından verilen bu garanti, ürünün kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımdan doğacak arızaların giderilmesini kapsamadığı gibi, aşağıdaki durumlar garanti dışı işlem görür ve arızaların giderilmesi ücret karşılığında yapılır.

- Bu ürün ev kullanımı için tasarlanmış olması sebebiyle Profesyonel kullanım için uygun değildir, profesyonel amaç ile kullanımı nedeniyle oluşabilecek tüm arızalar,
 - Kullanma hatalarından meydana gelen hasar ve arızalar,
 - Ürünün kullanım kılavuzunda belirtilen bakımlarının yeterli ve zamanında yapılmamış olması,
 - Hatalı elektrik tesisatı kullanılması nedeniyle meydana gelebilecek arıza ve hasarlar,
 - Tüketici ürünü teslim aldıktan sonra, dış etkenler nedeniyle (vurma, çarpma vs.) meydana gelebilecek hasarlar,
 - Garanti dahilinde onarım için yetkili servise başvurmadan önce Groupe Seb yetkili personeli veya Yetkili Servis personeli dışında herhangi birinin, cihazı onarma veya tadilatına kalkışması veya cihazın deforme edil mesi durumunda,
 - Ürünün profesyonel amaçlı kullanımı durumunda,
- ürün garanti dışı işlem görür ve arızaların giderilmesi ücret karşılığında yapılır. Ayrıca, üründe kullanılan aksesuarlar ve sarf malzemeler garanti kapsamında bedelsiz olarak işlem göremez.

Tüketicieye sağlanan seçimlik hakları;

Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanımdan kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

- Sözleşmeden dönme,
- Satış bedelinden indirim isteme,
- Ücretsiz onarılmasını isteme,
- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.

Tüketicilerimiz olası şikayet ve itiraz başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabilirler. AEEE YÖNETMELİĞİNE UYGUNDUR.

MÜŞTERİ HİZMETLERİ ve ÇAĞRI MERKEZİ - 444 40 50

GROUPE SEB İSTANBUL YETKİLİ SERVİS İSTASYONLARI

İL	İLÇE / SEMT	SERVİS ÜNVANI	ADRES	TELEFON 1
ADANA	Baraj Yolu	DÜZGÜN TİCARET	Barajyolu 4. Durak Mevsim Apt. 4/1	(322) 225 65 65
ADANA	Seyhan	DÜZÜVA ELEKTRİK	Alımlıncı Cad.Altınören İşhanı Kat: 1 No: 103 - 104 Küçüksaat	(322) 351 36 27
ADAPAZARI	Sakarya	UYGUN TEKNİK	Tıgırcılar Mah.Karagörmüş Sk. No:12/B	(264) 272 66 43
ADIYAMAN		YILDIRIM SERVİS	Bahçelievler Mah. E.Kahta Cad. 177. Sok. No:2 ADIYAMAN	(416) 216 92 92
AFYON		KÜÇÜKGEDİK SOĞUTMA	Marulcu Mah. Akçığoğlu Sk. No:16/B	(272) 212 12 43
AGRI		YILDIZ TEKNİK	Leylak Pinar Mah. Kırilgıç Sk. No:14A	(472) 215 40 41
AKSARAY		İTİMAT ELEKTRİK	Taspaazar Mah. Şehit Halil Uğurlu Sok. No:17/B	(382) 212 77 72
AMASYA		ATAKAN ELEKTRİK	Yüzever Mah. Kocur Pehlivan Sok. No: 31/B	(358) 218 09 47
AMASYA	Merzifon	UYUN TEKNİK	Camidedit Mah.Mutluluk Bulv. No:14/B	(358) 514 08 44
ANKARA	Çankaya	ANGORA TEKNİK	İkbalhar Mah.(Eski Sancak Mah.)Könrad Adenauer Cad.No:64/A	(312) 491 20 21
ANKARA	Etilik	BLUE TEKNİK	Çn.Dr.Tevfik Sağlam Mah. Sırmay Sok. No: 2/C	(312) 321 18 72
ANKARA	Balgat	GRUP TEKNİK	Süleyman HacıAbdullahoğlu Cad.(Eski 1. Cad.) No:16/B	(312) 213 30 30
ANKARA	Çankaya	GRUP TEKNİK	Gazi Mustafa Kemal Bulv.Sümer 2 sok.No:29/B Kızılay	(312) 232 54 14
ANKARA	Sincan	GÜNAL SOĞUTMA	Maregal Fevzi Çakmak Mah.Polatlı 2 Cad.No:13/27	(312) 270 29 99
ANKARA	Küçük Esat	ÜSTÜNEL TEKNİK	Büküm Sok.No:29/A	(312) 417 07 13
ANTALYA	Alanya	EV-TEK İSITMA SOĞUTMA SİSTEMLERİ	Güller Pınar Mah. Yenilmez Cad. Çimen Apt. No: 35/A	(242) 512 34 11
ANTALYA		İLERİ TEKNİK	Kızırsaray Mah. 69. Sokak Ruza Hacı Kafa Apt. No: 6/A	(242) 243 08 19
ANTALYA	Merkez	YON TEKNİK SERVİS	Çaybaşı Mh. Burhanettin Onat Cd. M.Üğurlar Apt. No:18/B	(242) 312 36 68
AYDIN		HİZEL SERVİS	Kurtuluş Mah. 2018 Sk. No:2/B	(256) 225 32 69
AYDIN	Nazilli	TEKNİK-EL SERVİS	Zafer Mah. 85.Sokak No :36/B	(256) 312 32 48
BALIKESİR	Bandırma	GÖRKAN TİCARET	Dere Mah.General Halit Cad.No:22/A	(266)718 98 08
BALIKESİR		KALE ELEKTRİK	Dudungluhar mah. Balkavdan sok. No:15/E	(266) 239 00 07
BALIKESİR	Edremit	VARSA SERVİS	Camıvassat Mah. Gazi Cad. No:49	(266) 273 51 51
BARTIN		NETSES ELEKTRONİK BARTIN	Orta Mah. Demirciler Sok.No:44 Bartın	(378) 227 34 92
BATMAN		EKİNCİ ELEKTRONİK	Ziya Gökalp Mah.Edip Solmaz Bv.ŞSK Cad.No:44	(488) 213 75 56
BİNGÖL		YILDIZ ELK. ELEKTRONİK	Yenişehir Mah.İnönü Cad.Yığıtbaşı İş Merk.No.11	(426) 214 69 69
BOLU		DENİZ ELEKTRİK (Bolu)	Tabaklar Mah. Çumhuriyet Cad. No:22	(374) 217 18 17
BURSA	İhsaniye	YURTSEVER ELEKTRİK	İhsaniye Mah. Barbaros Cad. GİDAŞ Sitesi D Blok 9/B Nilüfer	(242) 240 02 90
BURSA		YURTSEVER ELEKTRİK	Gazılar Cad. No: 26/A	(242) 250 58 58
ÇANAKKALE		ALKAR SERVİS	İsmetpaşa Mah.Kayaalp Cad.No:2/2	(286) 213 15 15
ÇORUM		GÜLER ELEKTRİK	Yeniöyl Mah. Eski Saray Sk. No:9/E/A	(364) 224 04 15
DENİZLİ		ONAY TEKNİK	Sırakapılar Mah. Şehit Şükrü Cad. Aysatır İş Merk. No:9/22	(258) 242 17 49
DIYARBAKIR	Ofis	AKTİP SOĞUTMA	Kooperatörlük Mah.Rıvanpaşa sok. Namık Apt.No:2 Zemin Kat	(412) 223 42 03
DÜZCE		İSİ-KAR TEKNİK SERVİS	Burhanıye Mah. Şehit Ruhsar Cad. No:48 (Ziraat Oda Yanı)	(380) 524 23 60
EDİRNE	Keşan	BÖKÜRT ELEKTRİK	Aşağı Zeyneli Mah.Antarfallar Cad. No.27/15	(284) 715 25 61
EDİRNE		MAKUL TEKNİK	Talatpaşa Mah. Saracdar Cad. 2. Vakıf İş Hanı Giriş Kat:No:1	(284) 225 01 82
ELAZIĞ		EKSİĞÜLLARİ ELEKTRİK	İzzet Paşa Mah. Hacı Teyfik Efendi Sk. No:47/A	(424) 218 15 55
ELAZIĞ	Merkez	ÖZDEV TEKNİK	İzzet Paşa Mah. Mehmetçik Sok. No:36/A	(424) 238 61 67
ERZİNCAN		AKAR ELEKTRİK	İplik Fabrikası Cad.Nedim Muratoğlu İş Merkezi No:10	(446) 214 24 64
ERZURUM		TERMİK SOĞUTMA	Tezbızkapi Cad. Yüzbaşı Sok.Narmanlı Cami Yanı No:3	(424) 213 38 31
ESKİŞEHİR	Odunpazarı	DORUK SERVİS	Kurtuluş Mah. Yunusmencad. No:68/A	(222) 233 37 78
GAZİANTEP	Sahinbey	COZUM TEKNİK	Sangılılık Mah. Zübeyde Hanım Bulvarı Kılıç Ali Cad. No: 8/B	(324) 339 44 23
GAZİANTEP	Şehit Kamil	UZAY ELEKTRONİK	İncirpınar Mah.Kıbrıs Cad. Muammer Aksoy Bulv.No:8/C	(324) 218 06 20
GİRESUN		GÜNEŞ TEKNİK	Hacıysayım Mah. Fatih Cad.No:57	(454) 216 60 96
HATAY	İskenderun	ANATAY ELEKTRİK	Kurtuluş Mah. Şehit Yüceder Asybay Çavuş Alipaşa Koca Cad. No:18/A	(326) 615 12 22
HATAY	Antakya	ALKAN TEKNİK	Sümerler Mah. Harbiye Cad. Müge Apt. No: 72/D	(326) 223 11 25
İĞDIR		KARDEŞ TEKNİK	Topçular Mah. Tomurcuk Sk. No:16/C	(476) 227 21 95
İSPARTA		STAR MEKANİK	Yayla Mah.130 Cad. Günaydin 97 Apt. No:6/C	(246) 218 17 53
İSTANBUL / Anadolu	Kadıköy	ELSU ELEKTRİK	Bahariye Cad. Nailbey Sk. No: 28	(216) 347 45 80
İSTANBUL / Anadolu	Çekmeköy	ERDEM TEKNİK	Medis Mah. Teraziler Cd. N158 Sancaktepe/İSTANBUL	(216) 526 47 47
İSTANBUL / Anadolu	Sultanbeyli	ERDEM TEKNİK	Abdurrahman Gazı Mah.Emir Cad.Mahmut Efendi Sok.No:5/A	(216) 496 18 33
İSTANBUL / Anadolu	Üsküdar	ERDEM TEKNİK	Selmanipak Cad. Kösedayı Sk. No:3/B	(216) 492 50 74
İSTANBUL / Anadolu	Pendik	KUTUP SERVİS	Batı Mah. Erol Kaya Cad. No:74/A	(216) 390 99 39
İSTANBUL / Anadolu	Kartal	PLATİN TEKNİK	Yukan Mah. Atatürk Bulvarı Dr.Sadık Ahmet Sok.No:3/1	(216) 652 27 58
İSTANBUL / Anadolu	Ataşehir	TAM TEKNİK	İçerenköy Mah. Ayşe Hatun Çeşme Sk. No: 6/B	(216) 572 46 99
İSTANBUL / Anadolu	Kavacık	TAM TEKNİK	Kavacık Mahallesı Otlı Caddesi No 6/C Beykoz	(216) 537 81 20
İSTANBUL / Anadolu	Ümraniye	TAM TEKNİK	Atatürk Mah. Alımdağ Cad. Kuyulu Orta Sk. No:2/A	(216) 521 54 45
İSTANBUL / Anadolu	Erenköy	TAM TEKNİK	Ethem Efendi Cad.No:117	(216) 360 90 98
İSTANBUL / Anadolu	Buyukla	TAM TEKNİK	Buyaka AVM Balkan Cad.Fatih Sultan Mehmet Mah.No:56	(216) 290 78 79
İSTANBUL / Anadolu	Maltepe	YAVUZ ELEKTRİK	Bağlarbaşı Mah.2 İsmetpaşa Cad.Bal-Ek İş Merkezi No:6-8/D-E	(216) 305 36 28
İSTANBUL / Avrupa	Bayrampaşa	EMİN SERVİS	İsmetpaşa Mah. İsmetpaşa Cad. Hayat Sk. No:33/A	(212) 674 10 19
İSTANBUL / Avrupa	Gaziosmanpaşa	EMİN SERVİS	Merkez Mah. Eyüp Yolu Cad. No: 26	(212) 616 44 81
İSTANBUL / Avrupa	Besiktas	GÖRAY SERVİS	İhlamur Dere Cad. Meddah İsmet Sk. No:23-25	(212) 258 63 61
İSTANBUL / Avrupa	Sarıyer	GÖRAY SERVİS	Merkez Mah.Afyet Sok. No:19-A	(212) 242 10 14
İSTANBUL / Avrupa	Medideköy	GÖRAY SERVİS	Cemal Sahir Sok.Urfalı İş Hanı No:10/1D	(212) 356 37 70
İSTANBUL / Avrupa	Bahçelievler	İSKİT ELEKTRİK	Ferit Selim Paşa Cad. Kızılçık Sk. No:12	(212) 557 95 49
İSTANBUL / Avrupa	Bağcılar	İSKİT ELEKTRİK	Karababı Tevfiyredü Hayrettin Sk. No:10	(212) 660 70 70
İSTANBUL / Avrupa	Bağcılar	İSTANBUL TEKNİK	İstoz. 29.Ada No:55. Mahmudbey	(212) 659 45 86
İSTANBUL / Avrupa	Sirinevler	KARDEŞLER ELEKTRİK	Mehmet Akif Cad. No:20 Etiloş Pasajı	(212) 654 48 92
İSTANBUL / Avrupa	Silivri	PEKER SOĞUTMA	Ali Bey Mah. Ali Bey Çeşme Cad. No:27/C	(212) 728 15 47
İSTANBUL / Avrupa	Kasimpasa	SAM TEKNİK	Bahriye Cad. Kasimpasa Bostan Sok. No:9 /A	(212) 235 29 78
İSTANBUL / Avrupa	Aviclar	SERVET TEKNİK	Merkez Mah. Ahmet Taner Kışalci Cad. No:11/B	(212) 591 16 92
İSTANBUL / Avrupa	Büyücekmece	SERVET TEKNİK	Dizderiye Mah. Fevzi Çakmak Cad. Hasan Reis Çıkmaı No.9	(212) 883 65 91
İSTANBUL / Avrupa	Beylikdüzü	TAN ELEKTRİK	Beylikdüzü, Bizimkent 190 Ada D:31 No:1	(212) 873 01 67
İSTANBUL / Avrupa	Fatih	VATAN TEKNİK	Akşemsattin Mah. Halıcılar Cad. No: 90/B	(212) 521 28 48
İSTANBUL / Avrupa	Sisli	YESİM ELEKTRİK	Abide-i Hümayt Cad. Kocamansur Sk. No:79	(212) 240 88 23
İSTANBUL / Avrupa	4. Levant	YILMAZ SERVİS	Emniyet Evler Mah.Çelebi Mehmet Sok.No:9	(212) 278 81 19
İZMİR	Üçyolcu	3 M SERVİS	İnönü Cad. 3/1 Sok. No:4/A	(232) 285 16 06
İZMİR	Merzifonkışag	ALBAYRAK ELEKTRİK	Gazi Cemalpaşa Bulvarı No:82/2-1	(232) 482 08 49
İZMİR	Çankaya	AYSER SERVİS	İsmet Kaplan Mah.1362 Sok.No:51/A	(232) 425 31 21
İZMİR	Karsiyaka	EBRU TEKNİK	Alaybey Yalı Cad. No:70/A	(232) 364 65 65
KAHRAMANMARAŞ		BUZER TEKNİK	Menderes Mah. 7. Sk. No:9-A	(344) 231 43 76
KARABÜK		EMEK ELEKTRONİK	Kemal Güneş Cad. M. İSİ Hani Kat:1 No:105	(370) 412 49 30
KASTAMONU		KAŞELSAN ELEKTRONİK	Topçuoğlu Mah.Kuyumcularbaşı Sok.No:24/C	(366) 212 42 60
KAYSERİ		BİLTEK SERVİS	Kıçıkpaı Mah. Serdar Cad.No:26/B	(352) 231 64 75
KAYSERİ		BİLTEK SERVİS	Sivas Cad. Balçoğlu Pasajı No:6	(352) 222 22 75
KIRIKKALE		ÖZLEM SOĞUTMA	Hüseyin Kahya Mah. Turgtut Reis Cad. Ataman Apt.4/B	(318) 218 14 89

İL	İLÇE / SEMT	SERVİS ÜNVANI	ADRES	TELEFON 1
KIRŞEHİR		AHI TEKNİK	Ahi Evran Mah. Mehmet Ali Yapo Bulv. PPT Yarı No:7	(386) 213 15 56
KOCAELİ	Gebze	USTALAR SERVİS	Mustafa Paşa Mah.Bağdat Cad. No:533	(262) 642 28 11
KOCAELİ	İzmit	USTALAR SERVİS	Akgökçe Mah.İnönü Cad.No:35/D	(262) 321 07 70
KONYA	Karatay	EMRE TİCARET	Aziziye Mah.Ayanbey Sok.No:12 / A	(332) 353 00 07
KONYA	Ereğli	KARDESLER SOĞUTMA	Anıt Cad. Köşkbahçe Apt. C Blok Altı No:21	(332) 712 32 58
KONYA	Selçuklu	KUZEY TEKNİK	Yazır Mah. Doç. Dr. Halil Ürün Cad. Türkerler Sk. No: 2/G	(332) 265 41 00
KÜTAHYA		SAMED ELEKTRİK	Mecidiye Mah. Katmer Sk. No: 14/3	(274) 216 96 64
MALATYA		UGUR TEKNİK	Milli Egemenlik Cad. No:88	(422) 322 15 20
MANİSA	Şehzadeler	MADESAN ELEKTRİK	1.Anafartalar Mah. Ergen Cad. No: 28/A	(236) 231 54 88
MARDİN	Yenişehir	PAŞAVAT TİCARET	13 Mart Mah.Hürriyet Cad.Duygu Miran Akkaplan Apt.No:7 (BİM Karşısı)	(482) 212 12 89
MERSİN		HUDAVERDİ ELEKTRİK	Cankaya Mah. 4706 Sk. 23/B	(324) 232 24 57
MUĞLA		GÜN TEKNİK	Örhanıye Mah.1 No.10 Sok.No:9/B	(252) 212 81 90
MUĞLA	Fethiye	NİTSES ELEKTRONİK MUĞLA	Çarşı Cad. No:85/D	(252) 614 42 78
MUĞLA	Bodrum	SİSTEM TEKNİK	Umuçurca Mah.Üçkuyular Cad.No:68	(252) 316 04 86
NEVŞEHİR		ESENÖR TEKNİK	Nar Cad. Çarşıyolu Sokak Kızılay Apt. No:1	(384) 212 33 55
NİĞDE		BAYKAN ELEKTRİK	Esenbey Mah. Balım Sk. No:2	(388) 232 42 27
ORDU		BİLİM TEKNİK	Sarkıye Mah. Fatma Hatun Sk. No:47/A	(452) 214 99 80
OSMANİYE		ATLANTİK ELEKTRİK	Alparslan Türkeş Cad.No:111	(328) 814 50 08
RİZE		ÖMER SOĞUTMA	Çarşı Mah.Anafartalar Cad. Kanburoğlu Sk.No.12 (Şeyh Cami Yanı)	(464) 217 47 02
SAMSUN		HİLAL TEKNİK	Zafer Mah. Şevketiye Cad. No:32	(362) 233 48 38
SİİRT		OGUZ ELEKTRİK	Yeni Mah Cemil Ertekin Cad No 65/C Siirt	(484) 224 24 05
SİVAS		BİKA TEKNİK	Çayyurt mah. Mevlana cad. No:18-C Sivas	(346) 225 68 88
SANLIURFA		YILDIRIM ELEKTRİK	Sarayönü Cad. Vatan Sk. No:17/A	(414) 215 51 40
TEKİRDAĞ		ERCAN ELEKTRİK	Muratlı Cad. Poyrazlar İş. Hanı No:2	(282) 261 43 95
TEKİRDAĞ	Çorlu	TREE ELEKTRONİK	Reşadiye Mah. Mandırao Cad.3.Sok. No:18/A	(282) 651 66 84
TOKAT		SEMİH TİCARET	Mahkeme Önü Çarşısı Modern İşhanı No:4/C	(356) 214 31 05
TRABZON		BADE TEKNİK	İnönü Mah.Trabzonspor Blv.No:131/A Trabzonspor Stad Karşısı	(462) 224 24 38
TRABZON		ONUR TEKNİK	Maras Cad. Sulhan İşhanı No:13-14	(462) 326 53 66
UŞAK		SACLIOĞLU SOĞUTMA	İsile Mah. Adas Sk. No:19/B	(276) 224 21 13
VAN		ÖNERLER TİCARET	Kazım Karabekir Cad. Akdamar Pasajı No: 8	(432) 215 19 67
YALOVA		ATILLA ELEKTRİK	İstanbul Cad. Bora Sk. No:11/A	(226) 811 37 42
ZONGULDAK	Ereğli	DENİZ ELEKTRİK (Zonguldak)	Dikili Cad. No:32	(372) 316 57 80
ZONGULDAK		İKİ EL SERVİS	Terakki Mah.Mimar Kemal Sk.Güngör Apt.No:25 Soğuksu	(372) 252 22 26

RU p1 – p10

UK p11 – p19

KK p20 – p28

EN p29 – p36

TR p37 – p48